



Votaziun chantunala dal pievel dals 22 da settember 2013

Explicaziuns dal cussegl grond

Iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» e cuntraproposta dal cussegl grond «Naginas novas investiziuns en ovras electricas a charvun, sche l'emissiun da CO₂ na po betg vegnir reducida considerablaimain»

Cun l'iniziativa dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» vulan las iniziantas ed ils iniziants francar en la constituziun chantunala in cler confess cunter ovras electricas a charvun. En spezial duai il chantun Grischun garantir en il rom da sias pussaivladads giuridicas e politicas che interpresas cun ina participaziun dal chantun na fetschian naginas investiziuns en ovras electricas a charvun.

L'iniziativa sa drizza pia d'ina vart concretamain cunter l'ovra electrica a charvun da la Repower SA a Saline Joniche (Italia), ma da l'autra vart er en general cunter tuttas investiziuns futuras en talas ovras tras interpresas cun participaziun dal chantun. La finamira da l'iniziativa è pia quella da fixar in scumond da tecnologia general e retroactiv en la constituziun chantunala.

La cuntraproposta dal cussegl grond vul impedir che la politica d'electricitad cumprovada dal chantun Grischun, ch'è vegnida confermada danovamain l'onn 2012, vegnia messa en privel nun-necessariamain. La Repower SA sco interpresa d'energia ch'è activa sin plaun internaziunal na duai uschia betg vegnir messa malprecautamain en chadainas concernent ses secturs da fatschenta strategics ed operativs. La cuntraproposta garante-scha a medem temp – cuntrari a l'iniziativa – a la communitad grischuna er en l'avegnir entradas considerablas da l'activitad da la Repower SA en Svizra ed a l'exteriur sco er numerusas plazzas da lavur en pliras regiuns da noss chantun.

Cun la cuntraproposta vegn ultra da quai – cuntrari a l'iniziativa – evitada ina vieuta energetica che mo il Grischun faschess. Sco tar la sortida da la forza nucleara sa basa la cuntraproposta – en concordanza cun la politica d'energia federala ed europeica – sapienvivamain sin ina vieuta energetica pass per pass e lascha averta la porta per il progress tecnologic.

Explicaziuns a partir da p. 3

Project da votaziun p. 10

Stimadas conburgaisas e stimads conburgais

Nus As suttamettain il suandant project per la votaziun:

Iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» e cuntraproposta dal cussegl grond «Naginas novas investiziuns en ovras electricas a charvun, sche l'emissiun da CO₂ na po betg vegnir reducida considerablmain»

Ils 11 da favrer 2013 ha il cussegl grond tractà l'iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» per mauns d'ina votaziun dal pievel. Il medem mument ha el debattà davart ina cuntraproposta tar questa iniziativa.

A. Il project da votaziun en detagl

1. Cuntegn e finamira da l'iniziativa

L'iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» è vegnida inoltrada ils 19 d'october 2011 en furma d'ina proposta generala. L'iniziativa ha il suandant text:

«En la constituziun dal chantun Grischun sto vegnir integrà in cler confess cunter ovras electricas a charvun. Tras quai duai en spezial vegnir garanti ch'il chantun procura – en il rom da sias pussaivladads giuridicas e politicas – che las interpresas cun participaziun dal chantun n'investeschian betg en ovras electricas a charvun.»

L'iniziativa ha en mira che dus puncts da la politica d'energia dal chantun Grischun vegnian midads cumpletmain: D'ina

vart duai vegnir procurà cun ina disposiziun en la constituziun chantunala che interpresas cun participaziun dal chantun na fetschian naginas investiziuns en ovras electricas a charvun. Cun quai sa drizza l'iniziativa concretamain cunter duas ovras electricas a charvun planisadas a Brunsbüttel (Germania) ed a Saline Joniche (Italia). Suenter che la Repower SA è sortida en il fratemp dal project en Germania, sa drizza il focus ussa però mo pli sin il project da Saline Joniche che sa chatta en ina procedura da permissiun avanzada. Da l'autra vart pretenda l'iniziativa però er in scumond da tecnologia immediat e general per tut las interpresas d'energia, da las qualas il chantun posse-da participaziuns.

2. Plazzas da lavur e facultad dal pievel èn periclitadas

Per il chantun Grischun è la fundaziun da la Repower SA ina prestaziun impurtanta per sia politica economica e per sia politica da structura. La Repower SA è l'unica interpresa d'energia da la Svizra che ha sia sedia principala sco er la gronda part da sias activitads en noss chantun muntagnard. Uschia èsi garanti ch'ina

part considerabla da la valorisaziun che deriva da l'utilisaziun da las resursas naturalas dal Grischun na vegn betg realisada en ils centers da la Bassa, mabain en il Grischun sez. La valur ch'il Grischun survegn da l'activitad commerciala da la Repower SA è fitg variada. L'interpresa lavura cun in portfolio vastamain diversifitgà per procurar electricitad e furnescha electricitad ad ina gronda part da la populaziun e da l'economia grischuna sco er ad in dumber anc pli grond da clientella en l'Italia, en la Germania ed en la Rumenia. Ils meds finansials gudagnads cun questas activitads restan en l'interpresa e van per ina part considerabla sco investiziuns resp. sco taglias, sco remuneraziuns e sco dividendas al chantun sco acziunari principal ed a las vischnancas concessiunaras. Per il chantun, per sia populaziun e per l'economia è la Repower SA er fitg impurtanta sco patruna. D'impurtanza èn ultra da quai las incumbensas che la Repower SA dat a la mastergnanza indigena. L'interpresa dat lavur a circa 450 personas en il Grischun, e però per ina part essenziala en regiuns cun structures pli debblas. Var 120 plazzas da lavur dependan directamain da las activitads internaziunalas da la Repower SA. Supplementarmain vegnan scolads actualmain 30 emprendistas ed emprendists en otg differentas professiuns. Cun quai è la Repower SA in dals facturs economicus ils pli impurtants dal Grischun. Sche l'iniziativa vegniss acceptada, fissan en privel diversas da questas plazzas da lavur attractivas e differentas bunas incaricas a la mastergnanza, ma er entradas fiscalas considerablas per il chantun e per las vischnancas.

3. Ina vieuta energetica segira e pajabla per tuts pretenda in agir en pass ed ina diversificaziun tecnologica

Las ovras electricas termicas convenziunalas giogan en l'Europa ina rolla impurtanta tar la produczion d'electricitad. Tenor ina statistica da la cumissiun europeica sa chatta la quota da tals implants tar passa 80 pertschient da la produczion d'electricitad. Cun var 30 pertschient furneschon las ovras nuclearas europeicas la pli blera electricitad, suandadas dad ovras electricas da charvun e da gas cun mintgamai 20 pertschient. Perquai ch'igl è vegni investì pauc en la renovaziun dal parc da las ovras electricas ils ultims onns, datti in grond basegn da cumpenzaziun che na po – malgrà las stentas las pli grondas – betg vegnir cuvri mo cun energias regenerablas. La UE na vegn perquai a pudair renunziar a nagin singul purtader d'energia ils proxims decennis, sch'ella vul ademplir sias atgnas finamiras da la politica d'energia e da l'ambient e sch'ella vul garantir il medem mument ina segirezza sufficiente dal provediment e da la cumpetitivitad. Sco en Svizra premetta p.ex. la perdita da l'electricitad da las ovras nuclearas er en Germania in agir en pass. I n'è betg pussaivel da midar la produczion d'electricitad dad oz a damaun. Tenor ina valitaziun realistica da la situaziun dovri in orizont da planisaziun pli lung q.v.d. anc in'ulteriura generaziun d'implants convenziunals ultramoderns, dals quals fan er part las ovras electricas a charvun. Auter n'èsi betg pussaivel da mantegnair in provediment d'electricitad segir e pajabel per tut la populaziun e per tut l'economia da l'Europa. La Svizra ed er il chantun Grischun ston er contribuir lur part en chausa.

4. Il project da Saline Joniche è neutral concernent il CO₂ ed ademplescha lunschor las prescripziuns da l'ambient severas da la UE

En cas dal project da Saline Joniche, per il qual la regenza taliana ha confermà la compatibilità ecologica il zercladur 2012, sa tracti d'ina ovra electrica a charvun fitg moderna che ademplescha ils standards ecologics ils pli auts e che reducescha la svapur da CO₂ per 30 pertschient envers implants convenziunals. Grazia a l'utilisaziun da technologies da combustiun fitg modernas en cumbinaziun cun temperaturas autas da la vapur producescha ella main CO₂ che quasi tut las ovras electricas a charvun ch'èn actualmain en funcziun. Ultra da quai ademplescha il project da Saline Joniche en general las prescripziuns da l'ambient severas da la UE (las emissiuns da gas sa chattan sut la mesadad da las limitas legalas). La svapur da CO₂ betg evitabla vegn cumpensada a 100 pertschient tenor las prescripziuns da la UE. La societad gestiunaria sto cumprar ils certificats d'emissiun correspundents e finanzia uschia sco cuntramesira projects per reducir il CO₂ che han la medema valor. Uschia daventa il project da Saline Joniche neutral en quai che riguarda il CO₂.

5. Text e finamiras da la cuntraproposta

«Il chantun procura cun ina disposiziun en la constituziun chantunala che interpresas cun participaziun dal chantun na fetschian naginas novas investiziuns en ovras electricas a charvun, sche quellas na reduceschan betg en moda considerabla l'emissiun da CO₂.»

La cuntraproposta vul impedir ch'in scuond da tecnologia ch'è vegniss applitgà

en moda retroactiva per il project da Saline Joniche vegnia integrà en la constituziun chantunala. Ella pussibilitescha empè da quai al chantun Grischun da sviluppar ina politica d'electricità raschunaivla e da sortir pass per pass da la tecnologia da charvun actuala. La cuntraproposta tegna intenziunadamain quint dal vair problem da l'utilisaziun energetica da charvun, numnadamain l'emissiun da CO₂, e quai resguardond tut la chadaina da produenziun. Sche l'emissiun da CO₂ tar ovras electricas a charvun po vegnir retegnida persistentamain en il futur n'impedescha la cuntraproposta – cuntrari a l'iniziativa – betg da princip in engaschament tar l'utilisaziun da charvun. Interpresas d'energia, a las qualas il chantun è participà, na vengnan pia betg exclusas strictamain, sch'igl ha dà in progress tar la tecnologia da charvun. Quai è fitg impurtant, perquai che experts internaziunals fan quint cun ina creschientscha sin tut il mund tar l'utilisaziun dal charvun ils proxims decennis. Perquai poi vegnir supponi che la tecnologia da charvun vegnia a sa sviluppar vinvant, e quai betg mo en Europa, mabain er ordaifer l'Europa. La cuntraproposta segirescha er – differentamain da l'iniziativa – plazzas da lavur ed incaricas da lavur a la mastergnanza en las regions sco er ina valorisaziun per il chantun e per las vischnancas concessiunaras. Ella lascha a la Repower SA sco pitga centrala da la politica d'energia dal Grischun en spezial la libertad d'interpresa necessaria e renconuscha e garantescha ultra da quai che la Repower SA è francada gia blers onns cun success en tut ses secturs da fatschenta en Svizra, en l'Italia ed en auters pajais europeics. La cuntraproposta rinforza uschia – cuntrari a l'iniziativa – il Grischun sco chantun d'energia en general.

B. Ils arguments dal comité d'iniziativa

Ovras electricas a charvun na sa cunfan betg cun il Grischun. Ellas èn inefizientas e nuschaivlas per l'ambient. Perquai èsi nunimaginabel da construir ovras electricas a charvun tar nus. Il chantun Grischun e las societads d'electricidad grischunas duain investir en purtaders d'energia segirs e nets. Perquai s'engascha in comité d'iniziativa da Grischunas e da Grischuns preocupads. Sco acziunari il pli impurtant da la Repower sa participescha il chantun Grischun vi da l'ovra electrica a charvun planisada a Saline Joniche (Italia). Questa ovra electrica gigantesca da 1320 MW per passa ina miliarda euros na vegn betg construida per las consumentas e per ils consuments d'electricidad grischuns, ed er l'Italia ha gia capacitads per producir electricidad en abundanza. Per in provediment d'electricidad segir, per ina ferma Repower e per il mantegniment da nossas plazzas da lavur n'è questa investiziun autamain ristgada betg necessaria.

Tge vul l'iniziativa «Gea ad electricidad netta senza forza electrica da charvun»?

L'iniziativa, lantschada da burgaisas e da burgais preocupads, vul ch'il chantun s'engaschia per che la Repower sa distanziescha dals plans d'ina ovra electrica a charvun a Saline Joniche/Calabria. Interpretas cun participaziun dal chantun na duain betg investir en ovras electricas a charvun. Quai è in giavisch moderà e logic. Personalitads da renum da l'economia, da la scienza e da la sanadad averteschan perquai er da questa investiziun da la Repower en in'ovra electrica a charvun ch'è autamain ristgada e da las consequenzas per l'uman e per la natira.

La cuntraproposta a l'iniziativa è er in votum encunter ovras electricas a charvun. Quai però displaschaivlamain cun excepziun da l'ovra electrica a charvun planisada da la Repower en Calabria. Mo l'iniziativa «Gea ad electricidad netta senza forza electrica da charvun» pretenda in engaschament dal chantun tant cunter l'ovra electrica a charvun planisada da la Repower en l'Italia sco er cunter tut las participaziuns grischunas ad ovras electricas a charvun futuras. Uschia prepara l'iniziativa la via per investiziuns segiras en purtaders d'energia nets ed en in'effizienz energetica tar nus ed uschia per novas plazzas da lavur en la mastergnanza grischuna.

Trais buns motifs per in GEA a l'iniziativa

GEA per la mastergnanza grischuna:

- Cun sa retrair dal project vegnan libers plirs tschient milliuns francs per projects d'energia pli raschunavels, en spezial en il Grischun. Quai creescha plazzas da lavur en il mastergn qua tar nus. L'ovra electrica a charvun en Calabria è pir en la fasa da projectaziun, ina retratga fiss ussa anc pussaivla.
- In n'è betg pli in secret che l'effizienz energetica e che las energias regenerablas tutgan tar ils martgads creschents ils pli impurtants dals proxims decennis. Calculaziuns da la fundaziun svizra da l'energia mussan: Fin l'onn 2035 pon l'utilisaziun dal sulegl e dal lain sco er la promozziun da l'effizienz energetica stgaffir var 2800 plazzas da lavur en il Grischun (senza resguardar la forza idraulica).

GEA ad ina ferma Repower:

- 24 economs svizzers ed autras scienzias e scienzias dubiteschan en ina brev averta a la Repower che ovras

electricas a charvun rendian tenor criteris da l'economia da manaschi. Ils motivs èn tranter auter l'augment dals pretschs per ils dretgs d'emetter CO₂ e l'augment d'energias regenerablas che stgatschan las ovras electricas a charvun dal martgà d'electricidad. Er Avenir Suisse, il lavuratori d'ideas da l'economia, avertescha d'ina «cumulaziun da ristgas» per il Grischun.

- L'ovra electrica a charvun en Calabria na vegn betg construida per las consumentas e per ils consuments d'electricidad grischuns. Er per proveder l'Italia cun electricidad n'è ella betg necessaria. Gia oz na lavuran bleras ovras electricas betg pli en l'Italia. Ina retratga da quest project preserva la Repower da nauschas surpraisas.

GEA per in clima saun:

- In'ovra electrica a charvun, sco ch'ella è planisada en Calabria, emetta mintga onn sis giadas uschè bler CO₂ sco tut las chasadas dal Grischun ensemen.
- Tenor la SPF da Turitg pudess la midada dal clima privlusa vegnir evitada, sch'ins serrass sin tut il mund 550 ovras electricas a charvun. Mintga ovra electrica a charvun supplementara è pia in pass en la faussa direcziun.
- Il charvun per l'ovra en Calabria sto vegnir transportà sur la mar en l'Italia. Quai è in'absurdità economica ed ecologica.

Tut ils fatgs mussan: Cun l'iniziativa «Gea ad electricidad netta senza forza electrica da charvun» rinforzain nus la mastergnanza dal Grischun, la Repower e la protecziun dal clima. Perquai duess la dumonda tranter la cuntraproposta e l'iniziativa – en cas d'ina decisiun da tagl – vegnir respundida cun in gea per l'iniziativa.

Il comité d'iniziativa:

www.stromohnekohle.ch

C. Ils arguments dal cussegl grond

Plirs motivs per in NA a l'iniziativa e per in GEA a la cuntraproposta

Er la cuntraproposta dal cussegl grond ha l'intent da reducir l'emissiun da CO₂, ma quai – cuntrari a l'iniziativa – pass per pass e senza ch'in scumond da tecnologia absolut vegnia fixà en la constituziun chantunala. Ella impedescha ultra da quai che la Repower SA stuess renunziar retroactivamain ad investiziuns ch'ella ha gia fatg per il project Saline Joniche, ch'ella vegniss restrenschiada en sias decisiuns sco interprendidra e donnegiada financialmain e che sia renconuschientscha naziunala ed internaziunala pattiss.

La cuntraproposta impedescha che plazzas da lavur e facultad dal pievel vegnian destruidas

Per il cussegl grond è la gronda impurtanza da la Repower SA sco pitga da la politica d'electricidad per il chantun Grischun e per sias vischnancas incontestada. L'interpresa generescha actualmain ina valorisaziun impurtanta en il Grischun, fa permanentain investiziuns e garantescha plazzas da lavur, en spezial a la sedia principala a Puschlav, en las regions dal Partenz e da la Surselva sco er a Bever ed a Landquart. Sche l'iniziativa vegniss acceptada, muntass quai per il chantun Grischun – da quai è persvasa la gronda part dal cussegl grond – ina ristga considerabla, perquai ch'il chantun fiss periclità da stuair vender sia participaziun ch'ella tegna vi da questa societad grischuna prosperaivla, e quai pervia dal princip d'unanimitad (contract d'acziunaris) ch'è vegni fixà en il contract tranter ils acziunaris principals da la Repower SA. L'ultima consequenza da quai fissan – tenor l'opiniun dal cussegl grond –

in indebliment imprudent e senza responsabladad ed ina destabilisaziun da la Repower SA ed uschia eventualas perditas da plazzas da lavur e d'entradas futuras considerablas per il chantun e per las vischnancas pertutgadas.

La cuntraproposta resguarda l'innovaziun

L'autorità da permissiun taliana cumpetenta ha confermà cleramain la cumpatibilità ecologica dal project Saline Joniche. Il project ch'è avanzà fermamain cuntogna in'ovra electrica a charvun fitg moderna cun novaziuns tecnologicas ed architectonicas che permettan da reducir l'emissiun da CO₂ per 30 pertschient envers implants vertents cumparegliabels. Las prescripziuns d'emissiun severas da la UE vegnan sutpassadas en quest connex per dapli che la mesadad. En quest connex sto l'emissiun da CO₂ vegnir cumpensada a 100 pertschient. Perquai ha la societad da manaschi d'acquistar ils certificats d'emissiun correspondent, cun ils quals vegnan finanziads auters projects per reducir l'emissiun da CO₂. Ultra da quai vegn l'ovra preparada per systems che zavran il CO₂. Quels pon vegnir duvrads, sch'il svilupologic è madirà correspondentamain. Il charvun vegn la finala transportà en systems segirads ed isolads complettamain cun sutpressiun. Uschia na pon mitschar naginas substanzas nuschaivlas. L'observaziun stricta da las cundiziuns generalas legalas è garantida uschia. Cuntrari a l'iniziativa tegna la cuntraproposta dal cussegl grond quint da quests fatgs.

La cuntraproposta sustegna la vieuta energetica en pass

La midada da la tecnologia dovra – tenor la persvasiun da la maiorità dal cussegl

grond – temp. Tant en Svizra sco er en il context europeic n'èsi – per motivs da la segirezza dal provediment – betg pussaivel da renunziar a purtaders d'energia betg regenerabels per ils proxims onns e decennis. Perquai n'èsi per il cussegl grond nagina casualità che gist la Germania sco «sortidra da l'energia nucleara» ha mess en funcziun l'onn 2012 trais novas ovras electricas a charvun e persequitescha per ils proxims onns in'extensiun marcanta da l'utilisaziun dal charvun cun pliras novas ovras electricas. Er l'Italia sto s'orientar da nov, perquai ch'il mix d'electricità talian è focussà actualmain memia fitg sin il gas. Là vegn il gas duvrà actualmain per circa la mesadad da la producciun naziunala. Per minimar questa «cumulaziun da ristgas» sa basa perquai er l'Italia da nov pli fitg sin ina diversificaziun pli gronda tar l'acquist d'electricità ed uschia er sin il charvun.

La cuntraproposta impedescha in scumond da tecnologia absolut

Il cussegl grond e schizunt ina part da las iniziantas e dals iniziants èn da l'avis ch'in scumond da tecnologia n'è betg degn da vegnir integrà en la constituziun. Per il cussegl grond èsi però er incontestà che l'emissiun da CO₂ sto vegnir reducida sche pussaivel en moda optimada en tut ils secturs da la vita. Perquai è l'intent da la cuntraproposta bain quel da reducir l'emissiun da CO₂, ma senza francar in scumond da tecnologia en la constituziun chantunala u senza che la Repower SA stuess renunziar retroactivamain al project da Saline Joniche già cumenzà.

L'iniziativa na po betg impedir la realisaziun da Saline Joniche

Sche l'iniziativa vegniss acceptada n'avess quai nagina influenza per la construcziun

u per la renunzia al project da Saline Joniche. Igl è numnadamain vegnì fixà en il contract che la Repower SA reduceschia sia participaziun vi da Saline Joniche a 20 pertschient il pli tard per il mument che la permissiun da construcziun vegn concedida. Uschia na vegn la Repower SA ad avair naging domini da l'object e pli nagina influenza sin la sort dal project da Saline Joniche. Sche las permissiuns necessarias èn avant maun, vegn il project pia a vegnir realisà, e però cun u senza participaziun da la Repower SA. L'iniziativa manchenta pia cleramain sia finamira avisada.

L'iniziativa indeblescha las prestaziuns da la Repower SA

A l'avis dal cussegl grond è la Repower SA la perla da la politica d'electricità dal chantun Grischun. Ella è l'unica ovra electrica dal Grischun che lavura directamain en tut la chadaina da valurisaziun (producziun, transport, distribuziun e martgà) e che ha ultra da quai ina ferma posiziun internaziunala. En quest connex pratitgescha la Repower SA er en l'Italia dapi 100 onns cun success sias activitads commercialas. L'iniziativa muntass ina influenza politica posteriura sin la Repower SA sco interpresa ch'è quotada a la bursa e che suttastat al dretg d'acziun e restrenschess massivamain la libertad strategica e d'interpresa a disfavur da questa so-

cietad. Precis qua intervegn la cuntraproposta dal cussegl grond: Ella vul che la Repower SA cun sia posiziun internaziunala restia vinavant ina interpresa ferma per il chantun, per las vischnancas concessiunaras e per las singulas regiuns.

D. Proposta

Il cussegl grond refusa l'iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricità netta senza forza electrica da charvun» cun 99 cunter 16 vuschs e cun 0 abstenziuns. Cun 98 cunter 14 vuschs e cun 1 abstenziun ha el concludì la cuntraproposta tar l'iniziativa dal pievel.

Nus As proponin, stimadas conburgaisas e stimads conburgais, da refusar l'iniziativa «Gea ad electricità netta senza forza electrica da charvun» e dad acceptar la cuntraproposta tar questa iniziativa dal pievel.

En num dal cussegl grond:

La presidenta:
Elita Florin-Caluori

L'actuar:
Claudio Riesen

Project da votaziun

Conclus dal cussegl grond davart l'iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun»

concludì dal cussegl grond ils 11 da favrer 2013

1. I vegn entrà en il project.
2. Al pievel vegni recumandà da refusar l'iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun».
3. La cuntraproposta a l'iniziativa dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» vegn approvada. Ella è vegnida cumplettada e formulada en furma d'ina proposta generala. Al pievel vegni recumandà d'acceptar questa cuntraproposta.
4. L'iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» e la cuntraproposta vegnan suttamessas il medem mument a la votaziun dal pievel.

Text da l'iniziativa dal pievel

Tenor l'artitgel 12 alinea 1 e tenor l'artitgel 13 alinea 1 da la constituziun chantunala sco er en il senn d'ina proposta generala fan las votantas ed ils votants sutsegnads la dumonda da midar la constituziun chantunala cun la suandanta finamira:

«En la constituziun dal chantun Grischun sto vegnir integrà in cler confess cunter ovras electricas a charvun. Tras quai duai en spezial vegnir garanti ch'il chantun procura – en il rom da sias pussaivladads giuridicas e politicas – che las interpresas cun participaziun dal chantun n'investeschian betg en ovras electricas a charvun.»

Text da la cuntraproposta

Tenor l'artitgel 15 alinea 2 da la constituziun chantunala fa il cussegl grond la suandanta cuntraproposta a l'iniziativa chantunala dal pievel «Gea ad electricitad netta senza forza electrica da charvun» en il senn d'ina proposta generala:

«Il chantun procura cun ina disposiziun en la constituziun chantunala che interpresas cun participaziun dal chantun na fetschian naginas novas investiziuns en ovras electricas a charvun, sche quellas na reduceschan betg considerablamain l'emissiun da CO₂.»

Votar è pli simpel che quai ch'ins pensa!

Sche Vus essas absenta u absent la dumen-
gia da votaziun u sche Vus duessas esser
impedida u impedi da votar a l'urna,
avais Vus las suandantas pussaivladads
da prender part a la votaziun:

1. Votaziun anticipada

Er en Vossa vischnanca avais Vus la pus-
saivladad da votar durant almain dus
dals ultims quatter dis avant il di da vota-
ziun, u

- da votar a l'urna
u
- da consegnar il cedel da votar en ina
cuverta serrada ad in uffizi commu-
nal.

2. Votaziun per corrispondenza

- Ils documents necessaris (cuverta da
resposta, cuverta da votar) survegnis
Vus automaticamain da la vischnanca.
- La cuverta da resposta u l'attest da
votar stuais Vus **suttascriver** en mintga
cas, autramain n'è Voss cedel betg
valaivel.
- Plinavant avais Vus duas pussaivladads
da votar per corrispondenza: Vus sur-
dais la cuverta da resposta a la **posta** u
Vus mettais la cuverta en ina **chascha
da brevs da l'administraziun commu-
nala inditgada da la vischnanca**.

Vossa chanzlia communal As vegn a
responder tuttas dumondas en connex
cun la votaziun anticipada e cun la vota-
ziun per corrispondenza. Legiai per pla-
schair er las publicaziuns uffizialas.